

ПРОТОКОЛ

Днес, 14.VI.1967 година в 12 часа, в 119 зала се състоя художествен съвет за приемане на пиесата "Мнимият болен" от Молиер, на който присъстваха: з.д.к. Андрей Гуляшки, н.а. Кръстю Мирски, з.а. М. Бениеш, Марияна Попова, Бенедикт Молхов, Крум Табаков, Петър Марев, Та-ня Масалитинова, Славка Славова, Петър Стойчев, Петър Василев, Васил Стойчев, Николина Лекова.

КРЪСТЮ МИРСКИ - Съветът днес е в умален състав, защото една част участвуват в пиесата и не са пожелали да присъствуват, а други репетират във "Ветрилото" и са освободени от др. Гуляшки. Сега кой ще се изкаже, може би др. Бениеш ще каже нещо преди това.

МОИС БЕНИЕШ - Ние все още не сме добре технически, това разбира се не може да оправдае, че представленията, особено вчера, не бяха много добре. Но наред с другите работи имаше много технически новости, с които актьорите трябваше да се справят. Пиесата е доведена до един момент, когато ~~ихи~~ са нужни репетиции с публика, която да даде насоката и акцентите, с които трябва да се съобразиш. Има да се дооправят още някои неща, някои съкращения в интермедите, ролята на Пиеро да се доуточни, някои подробности в реквизита, да се поставят ресните на паната. Вчера репетицията беше лоша. Хората се среднаха за първи път с някои неща, ~~х~~ нови шапки, нови детайли в облеклото. Винаги новият елемент внася смут докато влезе органично в играта.

СЛАВКА СЛАВОВА - Аз за първи път ще присъсствувам в обсъждането на пиеса, нали дие нови в художествения съвет. Мисля, другарю Гуляшки, че не е много правилно това, че сте освободили някои от членовете на съвета, защото репетират. Винаги е било да се отлагат репетиции когато има художествен съвет, като за представление. Така най-лесно се поддържат добрите отношения между колегите, така всеки един от нас може да се измъкне.

Вчера, след като гледах си излезнах е едно впечатление, днес - с друго. Вчера определено не ми хареса. Защо. Предварително искам да кажа, че това е само мое мнение и не държа да се приеме ~~нищо~~, защото всеки има свое виждане. Според мен Молиер трябва да се играе така, както се свири Моцарт с брилянтна чистота и лекота. Във вчерашното представление имаше много разностилине. Лили Попиванова е много по-добре от Ирина, Мила Падарева също е по-добре от Софка Атанасова, която играе гротеска и според мен с това прекаляване засенчва играта на Лео Конфорти. Ванча Дойчева е блестяща, Райна Каназирева също е добре, те са напипали цаката на образа. Искам да изкажа възхищението си от блестящите жени на сцената, всички без изключение са много красиви. Сега за изпълнителите на Мницийт болен. И двамата като че ли забравят да играят на здрав болен, който се преструва и който когато гони Тоанет или някой от другите пръщи от здрав и ще ги изпотрене, а после одведнаж се сеща че ~~са~~ болен. Това е много важно. Аз на тяхно място бих си сложила и бузи и шкембе, да изглеждат като ~~мръс~~ мръсница от здраве човек. Струва ми се, др. Бениеш, че сте сгрещили по начина по който сте се опитали да осъвремените пиесата. Тези прекалено дълги интермедии е по-добре да ги няма. Николайчо е много пластичен, много интересен, чаровен, но изпълнението му е само за себе си, няма връзка. Последната интермедия е съвършено излишна, натезава, доскучава. След този декор и свежи костюми е съвършено излишно това затъмняване. Към тези интермедии никак не мога да приема музиката на Молхов, която според мен е определено лоша. Ако имаше едно по-друго осъвременяване на цялата пиеса - да, но сега това приближаване до съвременната естрадна музика дразни. Савата, аз вчера му говорих, защото говори своят текст като картчница, сякаш бърза да се освободи от него и днес говореше по-бавно, но все пак трябва да го съкратите. Сигурна съм, че последната интермедия няма да я махнете, но поне Хр. Руков да си говори, а не по микрофона, защото нищо не се разбира. Още веднаж подчертавам, че никого не задължавам с изказването си, защото това е само мое мнение.

ТАНЯ МАСАЛИТИНОВА - Славка каза много от нещата, които мислех да кажа. Всеки който се изказва вижда спектакъла от своите позиции, затова всеки един от нас би направил различен спектакъл. Ще се помъча да говоря от позициите на др. Бениеш. Днес спектакъл много повече ми хареса. Струва ми се, че втория състав е много по-органичен. Колкото повече един актьор е органичен толкова повече се харесва, става смешен. Ако Лео се направи на здрав и у двамата изпълнители се разграничи здравите от предтрупката, ще стане добре. Днес имаше повече органичност, повече лекота. Но интермедията: Др. Бениеш е успял да внесе една алузия на наши съвременни болки, но те не се връзват. Аз харесвам Николайчо, много очарователна актьорска фигура, но по-добре ще бъде ако оставе само една лирична интермедия без тези свирки и полицаи. Стефан Стайчев е един много талантлив актьор и е много смешен, добре ще бъде ако това момче може да се назначи при нас. За тази докторска интермедия, хората нямат понятие от латински и по-ясно ще бъде ако е с обикновени думи и без микрофон, сега не се чува ясно и тази китайска работа е излишна. Финалят аз го харесвам. Много се радвам на младите и Ванча, и Райна, и Елка, и Стайчев, всички млади хора бяха много добре и крайно време е тяхното поколение да си играе ролята. Браво на Ирина, въпреки, че Лили носи повече ритъм, Ирина е чудесна и много млада. Накрай и аз искам да поздравя др. Попова за хубавия декор и костюми. Искам да добавя още че ~~ж~~ сцената между Сърбов и този господин Пюргон, кикки трябва да бъде още по скандална. Господин Пюргон е побелял от гняв, бясен, като разярен бухал и Мниният болен трябва да бъде смлян.

ВНЧО ХАЛАЧЕВ - Аз мисля, че това е едно добро представление, при все че вчера бях разколебан. Много от актьорите играят в различен стил. Конкретно Пламни Чаров, много ~~к~~ ~~тремава~~ ~~и~~ и не е в хармония с останалите. Текста у него тежи, тежи също и изпълнението на Радаков. Натезава също и дължината на интермедията, от тях имах чувството че се започва друго успоредно представление. Савата има много дълъг и излишен текст и дълга интермедия. От последната интермедия почти нищо не се разбира, режисьорът не приема това, защото е запознат с текст

Много хубави неща могат да се кажат за Ванча, за Райна също и право да ви кажа аз съм изненадан, тя внася много жизненост. Много добро впечатление прави Стайчев, много е добре и е най-близко до Молиер. Твърде въздух и изящество лъха от декора и костюмите на др. Попова.

НИКОЛИНА ЛЕКОВА - Аз вчера и днес гледах по малко. Споделям мнението на колегите. Ако се мисли за доброто на ~~книжечките~~ пиесата интермедията трябва да се съкратят. Дано публиката не подведе актьорите по грешна линия.

ВАСКО СТОЙЧЕВ ~~ИХИИИ~~ - Спектакълът ми хареса и вчера и днес. Днес беше по-добре, може би защото днес някои от актьорите, които играят и с двата състава се поотпуснаха. Получил се е един ансамбъл между двете поколения. Ванча е по-добре, Райна е още малко сурова, но също е добре. Музиката също ми харесва, това смесване между класика и съвременност. Интермедията тежък, защото още не са дообработени в подробностите. ~~ИИИИ~~ Получил се е един хубав спектакъл.

ПЕТЪР ВАСИЛЕВ - Според мен най-голямата пречка, която трябва да се отстрани е да се очистят интермедията. Снощи прегледах текста и видях какво е съкратено, но още трябва. Николайчо ще е по-добре ако след песента си излезе със стълбичката, без тези полицаи да се намесят. Музиката на места е силна и заглушава актьорите, трябва да се тушира. Савата е много разен, през цялия си разказ. За главните изпълнители, колкото повече е ~~и~~ здрав и колкото повече се прави на болен толкова по-добре. За този младеж който много квалим, в текста се казва за него, че той е много слаб, изтощен, исушен от четене, от зубрене, а тука го виждаме в друг план.

ПЕТЪР СТОЙЧЕВ ~~И~~ Искам да защита колегите си. Ние в някои от репетициите се бяхме съвсем освободили от всичко и имаше много добри постижения. Ние самите се шегувахме и това допринасяше за освобождаването ~~и~~ и отпускането. Искам да защита замисъла на пиесата както др. Славева каза - да, но и да възразя, че ние трябва да покажем осъвремененост на комедия на зрителя. Замисъла на интермедията между Ванча и Савата е че той ~~и~~ прави любовно обяснение пред баща ~~и~~, с много чистота, с много

плам. Стефан Стайчев ми харесва и на мен, но определенията на образа не е такава, каквото казва др. Петър Василев

ПЕТЪР МАРЕВ - ~~Гледах не само вчерашното представление,~~
~~следа от близо работата над пиесата.~~ Спектакъл ще има не само в събота и в неделя. Спектакълът съществува. Спелучливата режисьорска концепция е добре изяснена, ^{в сценарията са} но актьорската разработка е все още недостатъчна. Ако ^{не е пиесата} приемем ~~ничи~~ преди ~~всичко~~ двете теми на пиесата: първата - интимната, втората - лекарската, то втората на мен специално ми дескучава и се нуждае от съкращения, особено интермедията и диалога между Минимият болен и Пламен Чаров. У много изпълнители все още няма органичност. В началото музиката доминира и трябва да се ~~съкрати~~, да се тушира. Според мен Стайчев е много добре въпреки, че във вчерашното представление малко прекал. Дано не се подведе от публиката. Жалко, че не можем да имаме още закрити представления, за да се дооправят някои неща, но така или иначе спектакъл има.

КРЪСТЮ МИРСКИ - Стилът на Молиер много правилно беше формулиран от Славка Славова. Всякаква прибавка на френски думи и то казвани на ужасен френски език поефтиняват спектакъла. Това е една облагородена комедия и всякакви други прибавки са излишни и не виждам какво ~~книжнички~~ духовито има при вмъкването на тези думички. Струва ми се, че действията могат да се съгъстят. За лекарската интермедия не разбирам защо е тази китайска алузия, затънено и утешнено, когато тук всичко трябва да бъде леко и весело, като на карнавал. Защо е необходима Николайчо да държи книгата пред Арган, когато ние трябва да видим рабтежа му и това, че той знае повече от другите. Молиер си играе с комедиантска, органическа наивност, каква се постига у Сърбов, у Николайчо. При Арган това е ключа на ролята. Лео има какво да помисли. За синът материала съвсем не е такъв, тъкмо обратното, прекалено много е учил. За дъщерята на Арган, при скандалът с майката, и Райна и Ванча се доближават до Тоанет, трябва да са повече госпожици. Сърбов е по-добре, а Лили просто пленява. Не разбрах само защо облеклата на страхарите са в стила на Луи Филипп. Не са в стила на пиесата също и на Софка наметале-

то и на Раданов мустаците. Според мен последната интермедия трябва да се съкрати. Тоанет да си пее, щом става дума за нея в интермедията. Като заключение искам да кажа, че и двата пъти с удоволствие гледах пиесата и публиката ще освободи актьорите и ще станѝ още по-добре.

АНДРЕЙ ГУЛЯШКИ - Пиесата ще има несъмнено успех, има и актьорски постижения. Що се отнася до съвременното кореспондиране с Молиер, то трябва да бъде по линията на основните идеи, а не по линията на моментите. Аз категорично не приемам лекарската интермедия. Не това е необходимо, а да се акцентират светлите, жизнерадостните моменти на пиесата. Има някои нарушения и по ритъма на пиесата. Това идва от големите интермедии. Съгласен съм, че речетатива на Хашъмов е много дълъг. Ако актьорът блестящо облече текста, би могло, но у него текстът надделява. Много текст има и в диалога между двамата братя, още повече, че Пламен Чаров играе много лошо. Необходими са съкращения. При финала трябва да се върви към светлина и осъвременяване и ще имаме добър спектакъл. И разбира се за играта на болните, като здрави - болни. В изпълнението на Стайчев има малко оперетен шарж. Декорацията е много добре разрешена, с много въздух, с много светлина. Самият финал трябва да се осветли и да се махне това осъвременяване. Да се помисли и за тези малки съкращения, за които се спомена.

МОИС БЕНИЕШ - С много неща ние вече така сме свикнали, че не виждаме гърбицата и добре е, че вие като ярители ги усетихте и ги казахте.. Първата интермедия не е случайна и абсолютно нищо не сме прибавили, Това е любовта, за която Анжелик и Клеант се борят. Само че тук е нещастният човек, който не получава любов и парите му взимат, че и бой яде. Какво значи китайската алузия, това е антиживот. Правят един човек лекар, а той е абсолютен невежа. Може би тук не всичко се е получило, както сме го мислили. За някои неща ми се иска да поспоря с вас. Няма рецепти за това, как трябва да се играе Молиер, той е един революционен автор за своето време и е бил убит от духовниците. Каква борба се води за да се обърне този човек /Мнимият болен/. Ние сме се опи-

174

тали да покажем, че това обръщане не е съвсем лесно. Тази трагедия, която той е замислил на дъщеря си се осуетява много трудно. На Тоанет и помага наредната мъдрост. Ние сме се стремили цялата работа да стигне до импровизация. За Ст. Стайчев - ние най-напред го бяхме направили кретен, но то беше страшна картина. Ние много търсихме и насочихме образа му към дурачина, към самодоволно тълкуване. Текста на Савата ще съкратим, въпреки, че доста е съкратен вече, но диалога между братята има и друго значение.

ТАНЯ МАСАЛИГИНОВА - От името на актьорите искам да благодаря на др. Бениеш, че работи с два състава. Колко хора се задоволиха как изведнаж се видяха много забравени актьори. Още веднаж благодарим на др. Бениеш.

МОИС БЕНИЕШ - Трябва да ви кажа, че времето, макар и три месеца е много малко за подготвянето на два състава. Аз искам да благодаря на др. Попова и на Бенедикт Молхов за добрата работа и за доброто желание. На мен ми трябва още една седмица за подробностите, защото изкуството е в подробностите, но за съжаление няма възможност. Искам да кажа още че за ролята на Арган се готви и Николай Узунов, но много Ви моля той да остане за другия сезон. До края на този сезон имаме само ~~шест~~ осем спектакъла и няма смисъл сега той да излиза.